

# Mode d'emploi

## Incubateur pour grandes séries

50039, 50041, 51074, 51075, 51076, 51077, 51271, 51272, 51273, 51274



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-bas :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Désirez-vous un enlèvement de la marchandise ? Veuillez vous rendre à l'adresse notée ci-bas.

Afin de raccourcir le temps d'attente et pour un traitement rapide de votre demande, merci de nous faire part de votre commande à l'avance.

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: (+49 2403 55592-15)

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.

Attention :

Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées (enfants inclus) ou par celles manquant d'expérience à moins qu'une personne responsable ne les surveille ou qu'elles reçoivent d'elle des instructions pour savoir comment se servir de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés de façon à être sûr qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.



Attention :

Effectuez un contrôle visuel de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou usés. Ne jamais désactiver les dispositifs de sécurité.

- N'utilisez l'appareil que dans le but spécifié dans ce manuel.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail. Veillez à ce que cette dernière soit toujours bien rangée et bien éclairée afin de réduire les risques d'accident.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e) en raison d'influences extérieures, le cordon ne doit pas être réparé mais doit être remplacé. Ces travaux ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.
- La tension de 230 volts AC indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à la tension secteur existante.
- L'appareil ne doit jamais être soulevé, transporté ou fixé par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise électrique est mise en place dans une zone inondable et protégée de l'humidité.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise murale si vous souhaitez apporter des modifications à l'appareil.
- Évitez d'exposer l'appareil à un jet d'eau direct ou à la pluie.
- L'exploitant est responsable du respect des réglementations locales en matière de sécurité et d'installation. Contactez le personnel qualifié si vous avez des questions ou si vous n'êtes pas sûr.
- En cas de panne éventuelle de l'appareil, les travaux de réparation ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.
- Lisez toutes les notes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Conservez tous les avertissements et instructions de sécurité dans un endroit sûr afin de pouvoir y accéder à tout moment.

## **Données techniques**

Plage de température de l'écran	0°C jusqu'à 99°C
Précision de la mesure de la température	±0.1°C
Plage d'affichage de l'indication de l'humidité	0% - 99% RH
Précision du capteur d'humidité	±3% RH
Fonctions	Contrôle du réglage de température Hygromètre pour la mesure de l'humidité de l'air Affichage de l'humidité de l'air Affichage de la température Système de retournement entièrement automatique Affichage du temps de retournement / d'incubation

## **Aperçu du nombre maximal d'œufs**

- 50039: 48 œufs de caille/colombe ou 48 œufs de poule/canne
- 50041: 96 œufs de caille/colombe ou 96 œufs de poule/canne
- 51074: 48 œufs de caille/colombe ou 12 œufs de poule/canne
- 51075: 15 œufs de caille/colombe ou 15 œufs de poule/canne
- 51076: 96 œufs de caille/colombe ou 24 œufs de poule/canne
- 51077: 48 œufs de caille/colombe ou 48 œufs de poule/canne
- 51271 : 144 œufs de caille/colombe ou 36 œufs de poule/canne
- 51272 : 56 œufs de caille/colombe ou 56 œufs de poule/canne
- 51273 : 288 œufs de caille/colombe ou 72 œufs de poule/canne
- 51274 : 112 œufs de caille/colombe ou 112 œufs de poule/canne

## **Conditions ambiantes**

Tension	230V / 50Hz
Humidité relative de l'air	Entre 55% et 75%
Température ambiante	Entre 17°C et 25°C

## **L'endroit adéquat pour l'incubation :**

Pour obtenir de bons résultats, placez l'incubateur dans une pièce chauffée, le mieux, sans grandes fluctuations de température ambiante. Idéalement, la température ambiante devrait se situer dans une plage de 17°C à 25°C.

L'endroit adéquat est celui également qui présente de bonnes conditions de ventilation, surtout s'il y a plusieurs incubateurs dans la pièce. Dans ce cas- là, il faut veiller à une aération suffisante étant donné que l'apport naturel d'air veille à ce que l'embryon en développement reçoive toujours de l'oxygène frais. Veillez à ce que la couveuse soit placée sur une surface plane et régulière et qu'elle ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil. Placez l'incubateur sur une surface stable à environ 80 cm du sol.

Il est recommandé de placer la couveuse loin des sources de chaleur, des courants d'air et des fenêtres pour éviter les fluctuations de température néfastes. En outre, l'incubateur peut être mis en place dans l'emballage en polystyrène fourni, ce qui lui confèrera une protection supplémentaire.

## Informations générales sur l'incubation

### 1. Comment stocker les œufs avant de les placer dans l'incubateur ?

Vous ne devez pas conserver les œufs à couvrir pendant plus de dix à douze jours. Une fois ce délai dépassé, le taux de réussite à l'éclosion faiblit. Stockez les œufs à une température fraîche (8 - 15 °C) et à une humidité relative de 75 %. Si les œufs sont livrés par voie postale, ils doivent être alors conservés pendant au moins 24 heures avant d'être mis en incubation.

**Important :** Stockez les œufs dans une position horizontale et tournez-les au moins une fois par jour, à moitié sur leur axe longitudinal. (mi-rotation)

### 2. Quand est-ce que mon incubateur est prêt pour l'incubation ?

Votre incubateur doit être mis en marche sans œufs **pendant au moins 24 heures**, idéalement même une semaine, avant de commencer à incubier. Vous pouvez entretemps procéder au réglage des paramètres et vous assurer du bon fonctionnement de l'appareil. Ainsi, vous aurez le temps de vous familiariser avec la couveuse et pourrez procéder aux réglages nécessaires. Rien ne met plus en danger l'incubation des œufs qu'un mauvais réglage de l'appareil. Une fois que le procédé se sera déroulé sans problèmes au mode ralenti, vous pouvez à ce moment là nettoyer l'incubateur en profondeur avec un désinfectant approprié.

Le climat chaud et humide prévu à l'intérieur de l'incubateur est un véritable champ fertile de bactéries et de moisissure, dont la reproduction met en danger l'ensemble de la couvée. Sachant qu'un incubateur non désinfecté favoriserait ce milieu néfaste, il est recommandé **de désinfecter soigneusement l'appareil avant la première éclosion et après chaque nouvelle mise en incubation.**

Cependant, vous devez vous assurer que le désinfectant est adapté au matériau de l'incubateur. Sinon, ce dernier risque de s'endommager et de mettre en péril le processus d'incubation.

**Note importante sur les paramètres :** Prenez note du terme température "**interne**" („internal"). Ne confondez pas les termes "température interne (dans l'œuf)" avec "température interne de l'incubateur". La température à l'intérieur de l'incubateur change constamment, monte et descend. Or, la température à l'intérieur de l'œuf correspond à la moyenne des fluctuations de température dans l'incubateur.

### 3. Quelle température doit être maintenue dans mon incubateur ?

La température requise dépend de chaque espèce incubée selon les besoins individuels de chaque animal. Il existe par conséquent des divergences surtout parmi les reptiles, quant à la température requise pendant le processus d'incubation. Une particularité de certaines espèces de reptiles est que la température de reproduction détermine le sexe de l'embryon. De plus, la température requise diffère selon le type d'incubateur.

#### **Exemple de la mise en incubation d'un œuf de poule :**

Dans les incubateurs dits de surface (incubation sur une surface plane), la température d'incubation est mesurée au niveau du bord supérieur de l'œuf et doit être comprise entre 38,0 °C et 38,3 °C. Si l'on utilise une couveuse dite motrice (dont la fabrication ressemble à celle d'un frigidaire) (incubation à plusieurs niveaux les uns au-dessus des autres), la température mesurée doit être de 37,5 °C et ce, à chaque endroit de l'œuf.

Information générale : Dans un incubateur de surface, les œufs se mettent en place en même temps pour que les embryons se développent au même rythme. Dans un incubateur à moteur, les œufs qui sont sur le point d'éclore sont séparés et placés dans le bac d'incubation.

Trouvez ci-bas quelques exemples des différentes espèces de volaille et des températures de reproduction requises :

Espèce de volailles	Température d'incubation
Poule	37,4 – 37,6 °C
Canard	37,4 – 37,6 °C
Pigeon	38,5 °C
Oie	37,6 °C
Caille	37,6 – 37,8 °C

**Remarque :** Les embryons ne souffrent pas d'une courte baisse de température lors de l'analyse des œufs. Ce qui n'est pas le cas lorsque les températures sont supérieures à la plage de chaleur recommandée. Ces dernières sont nocives, voire mortelles et doivent être évitées.

#### 4. Mon thermomètre affiche-t-il des relevés précis ?

Les thermomètres ne sont pas précis. Maintenir la température constante peut être difficile, même avec de bons thermomètres. Si vous utilisez un grand incubateur pendant une longue période, vous pouvez optimiser la température indépendamment de ce qu'indique le thermomètre. Après la première incubation, vous pouvez faire varier la température (à la hausse ou à la baisse). Baissez le niveau de température si l'éclosion a lieu à un stade précoce. Si, au contraire, l'éclosion est tardive, augmentez la température.

**Pour vérifier le thermomètre :** Prenez des notes pendant la période d'incubation, car elles constituent un outil précieux. Très vite, un sorte de routine et d'aisance vont s'instaurer et vous saurez facilement trouver les bons réglages et les ajustements nécessaires pour une couvée réussie. Finis les devinettes : vous allez au fur et à mesure acquérir une bonne expérience, et vous saurez mieux juger la situation ! Vous pouvez également placer un thermomètre supplémentaire dans la couveuse afin de pouvoir détecter les écarts de température et de l'ajuster dans la couveuse en conséquence.

#### 5. Quelle doit être l'humidité de l'air ?

L'humidité requise varie également en fonction de l'espèce incubée et doit être modifiée pendant la période d'incubation. Veuillez vous renseigner à l'avance sur les conditions que nécessitent les œufs à couvrir que vous avez sélectionnés. Nous vous présentons deux exemples :

##### Oeufs de poule :

Jour 1 – 18: 50 - 55% de taux d'humidité  
À partir du jour 19: 70 - 75% de taux d'humidité

##### Oeufs de caille :

Jour 1 – 14: 55% de taux d'humidité  
À partir de jour 15: 75% de taux d'humidité

Afin d'assouplir la coquille dure, il est indispensable d'augmenter le taux d'humidité notamment à la fin de la période d'incubation, puisque ces conditions sont favorables pour aider les poussins à percer la

coquille. Veillez cependant à un taux modéré d'humidité, un taux trop élevé peut conduire à la noyade des poussins.

**Remarque :** L'humidité est contrôlée grâce à un hygromètre. Il vous sera presque impossible d'obtenir une mesure exacte de l'humidité comme cela est le cas pour les mesures de température, surtout dans les petits incubateurs. Essayez simplement de maintenir l'humidité aussi précise que possible. La température, cependant, est un critère décisif. Même une petite déviation (même de quelques degrés) peut ruiner le processus d'incubation ou conduire à un mauvais résultat.

**Important :** L'humidité change en fonction des saisons.

L'humidité change en fonction des saisons. Si vous procédez à l'incubation en janvier et février, il vous sera difficile de maintenir l'humidité aussi haute que vous le souhaiteriez, à cause de l'humidité environnante basse, (selon bien évidemment l'endroit où vous habitez).

En juin et juillet, l'humidité extérieure est généralement plus élevée, de sorte que l'humidité dans l'incubateur sera probablement plus élevée que souhaité. Pour solutionner ces problèmes, il faut modifier le contenu de l'eau dans l'incubateur.

Si l'humidité est trop basse dans votre incubateur, ajoutez de l'eau. Placez un autre récipient d'eau dans votre incubateur, ou des petites éponges mouillées. Cela vous aidera à régler le problème.

Vous pouvez alternativement vaporiser les œufs avec une fine brume. Pour diminuer le taux d'humidité, réduisez la surface de l'eau et utilisez des récipients plus petits.

## 6. Quelle est la durée de la période d'incubation ?

Espèce de volailles	Durée d'incubation [Écart normal : 1 à 2 jours]
Poule	20 – 21 Jours
Canard	28 Jours
Pigeon	18 Jours
Oie	30 Jours
Caille	16 – 18 Jours

## 7. À partir de quel moment il est permis de retourner les œufs ? Quand cela n'est plus permis ?

**Votre couveuse est motorisée et entièrement automatique.** Comme une couveuse à moteur tourne lentement et en permanence, le système de rotation peut être utilisé dès le premier jour. Cela ne produit pas de vibrations considérables, ce qui est important car les embryons sont encore très sensibles au cours des premiers jours et qu'ils ne doivent à aucun prix y être exposés.

En outre, l'incubateur doit être fermé pendant les trois premiers jours - si possible - pour créer un climat idéal.

**Important :** au cours des deux ou trois derniers jours du processus d'incubation, les œufs ne doivent pas être retournés. En effet, le poussin doit à présent trouver sa position d'éclosion et celle-ci ne doit plus être modifiée.

## 8. Que faut-il prendre en considération dans les derniers jours du processus de sélection ?

Au cours des deux ou trois derniers jours avant l'éclosion, non seulement les œufs ne doivent pas être retournés, mais l'ensemble de l'appareil doit rester fermé. En effet, le climat chaud et humide doit être maintenu, surtout dans les dernières étapes du processus d'éclosion, afin que la peau de l'œuf devienne plus souple pour une éclosion réussie.

Vous avez à présent le choix entre désactiver le mécanisme de retournement via le menu des paramètres (pour cela, l'intervalle/temps de retournement doit être réglé sur "0") ou retirer complètement le plateau de retournement. Si vous décidez de retirer le dispositif de retournement, vous devez ouvrir l'incubateur et en retirer soigneusement les œufs. Ensuite, placez-les dans le fond sur la grille. Essayez



d'ouvrir la couveuse le plus brièvement possible, ensuite vaporisez les œufs avec de l'eau chaude (pas bouillante !). Dans la plupart des cas, cela va contribuer à maintenir le climat chaud et humide.

**Note** : De nombreux poussins ne peuvent pas faire face à un effondrement complet du climat instauré.

## 9. Que se passe-t-il après l'éclosion ?

Félicitations, vos poussins ont éclos ! À ce stade, il est important que vous fassiez preuve de patience et de laisser les poussins nouvellement éclos dans la couveuse pendant environ 24 heures. Ils peuvent s'y reposer et sécher.

**Important** : Retirez les récipients d'eau. Sinon, l'humidité risque d'être trop élevée pour les poussins qui encourent le danger de se noyer. Cependant, il faut faire preuve de tact dans ce-cas là, car tout retardataire aura besoin d'humidité suffisante pour éclore. Il est important de trouver un équilibre.

Dans le cas où les retardataires picorent l'œuf de l'intérieur mais qu'ils ont du mal à le percer, vous pouvez donner un coup de pouce et ouvrir la coquille de l'œuf avec précaution. Or, cela demande une certaine doigté ; il ne faut surtout se précipiter et intervenir trop vite. Autrement, vous causerez une perte d'humidité qui provoquera l'assèchement des coquilles d'œufs non écloses, empêchant les poussins de briser l'œuf. Ils seront dans l'incapacité de se retourner et se décoller indépendamment.

**Avis** : Il doit y avoir suffisamment d'air frais dans l'habitable, sinon les jeunes animaux risquent de suffoquer dans le récipient fermé. Si, cependant, il existe une ouverture d'air intégrée, elle fournira l'air frais nécessaire.

## Mise en service

**Veillez prendre note de ce qui suit avant d'entamer la mise en incubation :**

1. Retirez l'incubateur de l'emballage et vérifiez le contenu de sa totalité et de dommages éventuels.
2. Notice : Il n'est pas nécessaire de retirer l'incubateur de l'emballage en polystyrène, où il est livré. Bien au contraire, le garder dans le polystyrène permet d'économiser de l'énergie et de protéger les œufs des influences extérieures ambiantes. Par ailleurs, il doit exister des orifices pour y introduire des connexions correspondantes ou pour le raccord au tableau de commande. Si votre emballage en polystyrène ne contient pas ces orifices, vous devez les rajouter. Utilisez pour ce faire un couteau pointu, un cutter ou une petite scie à métaux.
3. Ouvrez le couvercle de l'incubateur et retirez toutes les pièces fournies, à l'exception du plateau de retournement.
4. Vous trouverez dans le couvercle de votre incubateur, à proximité du thermomètre et du capteur d'humidité un raccordement pour le câble du moteur d'inversion provenant de la partie inférieure de l'incubateur afin que le moteur de rotation soit connecté au circuit.

**! Attention !** : pour les incubateurs à plusieurs niveaux (articles 50041, 51273 et 51274), il est important que les trois câbles du couvercle de l'appareil ne se branchent PAS les uns aux autres ! Sinon, un court-circuit peut se produire ! Deux des câbles (ici les deux câbles jaunes) appartiennent au moteur inverseur supérieur ou inférieur et le troisième câble (ici le câble rouge) est la connexion du ventilateur central. Cela signifie de manière concrète que chaque câble du couvercle doit être connecté à un câble de la partie inférieure de l'incubateur.

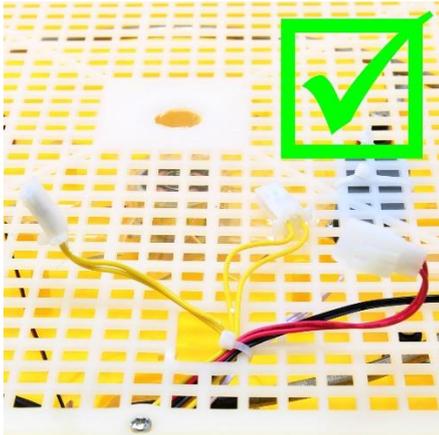


Image.1 :

**Correct** : les trois câbles ne sont PAS connectés entre eux

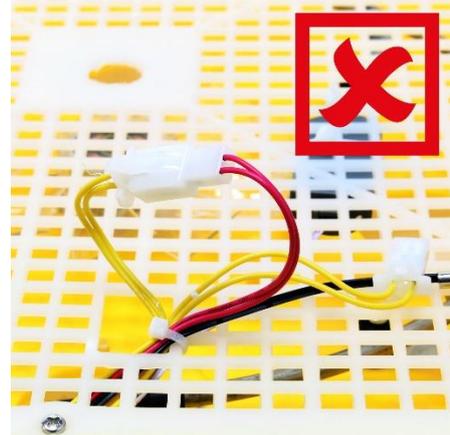


Image. 2:

**Faux** : Le moteur réversible et le ventilateur sont raccordés. Ceci causera un court-circuit dès que l'incubateur sera mis en service, ce qui endommagera l'appareil.

4. Une fois que la totalité des câbles sont raccordés correctement, il faut que le courant de fonctionnement indiqué sur l'appareil corresponde à la tension du secteur que vous utilisez. Si c'est le cas, vous pouvez fermer l'appareil à l'aide du couvercle et puis le mettre sous tension. À ce moment-là, la température va commencer à s'élever, dont la valeur sera affichée analogue sur le panneau de contrôle.

5. L'incubateur doit fonctionner pendant au moins 24 heures sans œufs. Familiarisez-vous entretemps avec les modes de fonctionnements de l'appareil. Vérifiez si tous les paramètres peuvent se régler facilement et sans dysfonctionnements, ainsi que la modification de paramètres, comme désactiver le mécanisme de retournement (voir la section intitulée „**Affichage, touches de fonction et réglages de base**“).

6. Vérifiez les valeurs affichées en utilisant un thermomètre et un hygromètre supplémentaire. Si nécessaire, calibrez les valeurs. Il vous est absolument possible de tester vous-même jusqu'à ce vous trouviez le meilleur moyen de maintenir l'humidité au niveau souhaité ou de définir exactement la quantité d'eau que vous devez ajouter afin de maintenir la valeur souhaitée.

7. Une fois que l'incubateur fonctionnera correctement et que vous aurez assimilé toutes les informations se relatant à sa mise en service, déconnectez-le de l'alimentation électrique et nettoyez-le à l'intérieur et à l'extérieur avec un désinfectant approprié.

### La mise en place des œufs :

1. Après le nettoyage de l'incubateur, versez de l'eau dans les conduits prévus à cet effet. Notez que le taux de l'humidité doit être beaucoup plus faible au début de l'incubation qu'à la fin. Par conséquent, ne mettez qu'un peu d'eau dans les conduits. Votre couveuse est munie de petites ouvertures sur le côté (voir fig. 3), par lesquelles vous pouvez ajouter de l'eau si nécessaire (humidité trop faible). Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le couvercle pendant le processus d'incubation.



**Avis :** veuillez tenir compte des besoins individuels de votre espèce animale. Ne mettez pas une trop grande quantité d'eau. Cela peut être difficile à enlever pendant le processus d'élevage et peut conduire à de mauvais résultats d'éclosion. Dans le meilleur des cas, vous allez depuis le départ déterminer la bonne quantité d'eau à ajouter.

**Remarque :** Dans le cas où le taux d'humidité devait être trop bas, bien que vous ayez rempli les deux conduits avec suffisamment d'eau, vous devez placer d'autres conduits dans l'appareil. Attention, ni les œufs ni le support d'œufs ne doivent se mouiller. Ne laissez pas la couveuse ouverte trop longtemps lorsque vous placez les coquilles, cela a un effet négatif sur le résultat

de l'éclosion.

**Fig 3 : Ouverture pour le remplissage de l'eau.**

1. Vous pouvez à ce stade régler les paramètres correspondants de votre incubateur et ensuite mettre les œufs dans le support prévu à cet effet. Insérez les œufs avec le côté pointu vers le bas et que le nombre de jours est réglé sur "0".
2. Vérifiez régulièrement la température et l'humidité sur le panneau de contrôle de l'incubateur et apporter des modifications si nécessaire. Gardez toujours le niveau d'eau dans les conduites à l'intérieur, il doit toujours y avoir une quantité suffisante.  
**Important :** il ne doit pas y avoir d'eau dans le plateau à œufs ! Sinon, les résultats de l'incubation seront affectés négativement !!
3. Les œufs ne doivent pas être retournés vers la fin de la période d'incubation. Il faut alors désactiver le retournement automatique. Pour ce faire, réglez soit l'intervalle de rotation, soit la durée de rotation sur "0" - les deux paramètres peuvent également être réglés sur "0".  
(veuillez vous référer à la section „**Affichage, touches de fonction et paramètres de base**“)

Vous pouvez alternativement simplement débrancher la connexion électrique entre le moteur de retournement et le couvercle en détachant les câbles.

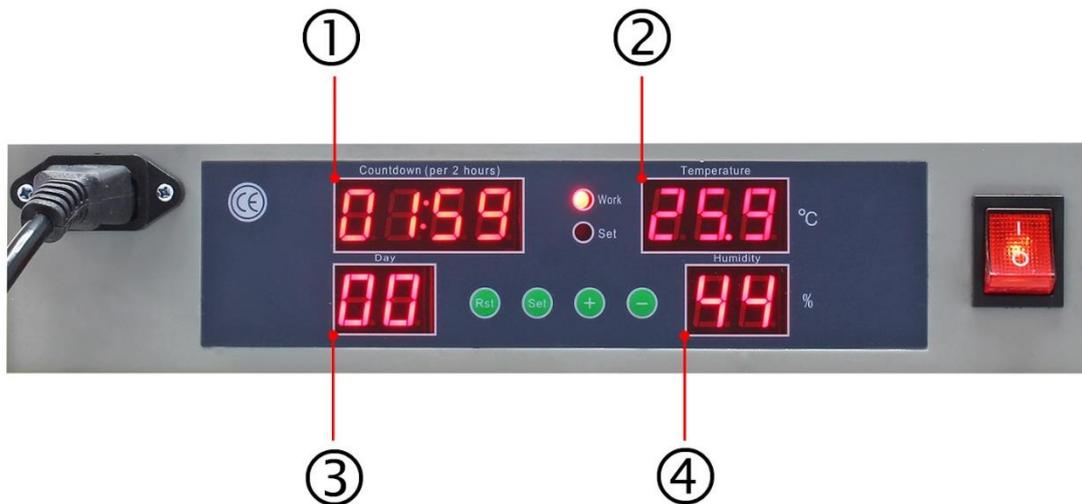
Il est possible de supprimer complètement le mécanisme de retournement, si vous le souhaitez. Pour ce faire, ouvrez l'incubateur, débranchez les deux câbles du moteur de retournement et soulevez le support de retournement hors de l'appareil. Ensuite, remettez les œufs avec précaution dans la couveuse sur la grille. Pulvérisez les œufs avec de l'eau chaude et entreposez-les soigneusement mais rapidement afin que le climat chaud et humide puisse être, en grande partie maintenu.

**Important :** Si vous avez des espèces très sensibles, il est recommandé de ne pas ouvrir l'appareil vers la fin du processus d'incubation. Il vaut mieux arrêter le processus de rotation manuellement en débranchant le moteur de l'alimentation électrique, mais de faire les réglages appropriés dans le menu.

4. Si le dispositif de retournement est désactivé et que les œufs sont à nouveau mobiles, il est important que le taux d'humidité soit suffisamment importante. Pendant l'éclosion, le couvercle doit rester fermé. Vous pouvez cependant ajouter de l'eau à l'aide d'une carafe pour empêcher la coquille de l'œuf de se dessécher.

Une fois que les poussins ont éclos, il suffit de s'assurer qu'ils ne se noient pas alors que d'éventuels retardataires doivent encore éclore.

### Affichage, touches de fonction et réglage de base pour les incubateurs portant les numéros d'article 50039, 50041, 51077, 51271, 51272, 51273, 51274



Le connecteur de la fiche d'alimentation se trouve à l'extrême gauche du panneau de contrôle. À l'extrême droite se trouve l'interrupteur "On/Off" (marche / arrêt). Il est important que la fiche d'alimentation soit complètement insérée avant d'actionner l'interrupteur "Ein (marche)/ Aus (arrêt)". Lorsque l'interrupteur "On/Off" s'allume, l'incubateur se met en marche et il est prêt à fonctionner.

Hormis les quatre écrans d'affichage (1-4), il existe quatre autres touches qui servent à commander l'incubateur (se référer pour cela au point „**Explication des touches de fonction**“), ainsi que deux petites lampes, qui s'allument lorsque le chauffage chauffe (« work ») ou bien lorsque vous apportez des modifications aux réglages (« set »).

L'écran 1 indique l'intervalle de retournement en [Heure : minute].

L'écran 2 indique la température en degrés Celsius.

L'écran 3 indique le jour.

L'écran 4 indique l'humidité en %.

### Explication des touches de fonction :

**pour les incubateurs portant les numéros d'article 50039, 50041, 51077, 51271, 51272, 51273, 51274**

Votre incubateur est muni de quatre touches, qui sont nécessaires pour la mise en service de votre appareil. Vous trouverez ci-dessous plus de détails sur ces touches et les diverses possibilités de leur combinaison. Cependant, avant de démarrer la couveuse, assurez-vous que la fiche est correctement et fermement insérée à l'endroit correspondant.

De gauche à droite, se trouvent les touches de fonction suivantes (vertes et rondes) qui sont situées au milieu du panneau de contrôle : "Rst" (Reset), "Set", "+" et "-".

**1. La touche Rst (Reset): cela vous permet d'effectuer le retournement manuellement.**

- Appuyez une fois et brièvement sur la touche : l'appareil va tourner les œufs aussi longtemps que cela est indiqué sur l'écran dans le champ 1. Ensuite, le compteur se remet à l'heure réglée (dans ce cas-là, 2 heures) et va dans le prochain cycle, tourner à nouveau les œufs 2 heures plus tard.
- L'intervalle de retournement peut être réglé, voir pour cela le tableau 1 ci-dessous.

**1. Set – Réglage : vous pouvez ainsi adapter votre incubateur aux conditions souhaitées**

- Appuyez une fois et brièvement sur la touche : réglage de la température de base (paramètre ID : PP).
- En appuyant sur les touches "+" et "-", vous pouvez régler la température souhaitée, en appuyant à nouveau sur la touche "Set", vous enregistrez l'entrée.
- Maintenez la touche "Set" enfoncée : vous accédez au menu permettant de définir les paramètres de base (voir tableau 1).
- En appuyant à nouveau sur le bouton "Set", vous pouvez parcourir les paramètres respectifs du menu.
- Si vous souhaitez modifier l'un des paramètres, appuyez sur les touches "+" et "-" pour corriger la valeur affichée vers le haut ou vers le bas. Sauvegardez votre entrée en appuyant à nouveau sur le bouton "Set".
- Le paramètre correspondant apparaît sur l'écran "4", identifié par une combinaison lettre/chiffre (ID du paramètre).
- Dans l'écran d'affichage "2", vous pouvez alors lire les valeurs modifiables.

Paramètres de base	ID de Paramètre	Plage de réglage	Valeur standard	Remarque
Intervalle de rotation	F1	0-999 min	120 min	Avec un réglage de "0" minute, aucune rotation n'aura lieu
Durée de rotation	F2	0-999 sec.	15 sec.	Avec un réglage de "0" seconde, aucune rotation n'aura lieu
Étalonnage de la température	F3	selon le thermomètre		
Calibrage de l'humidité de l'air	F4	selon l'hygromètre		
Affichage des jours	F5	0-99	Le nombre de jours doit être remis à "0" pour chaque nouvelle incubation. L'appareil n'effectue pas ce réglage seul.	

Tableau 1 : Réglage du bouton "Set" des paramètres de base.

**2. En appuyant sur la touche de programme Set et en même temps sur la touche „+“ : vous allez accéder au menu d'affinement des paramètres (voir tableau 2)**

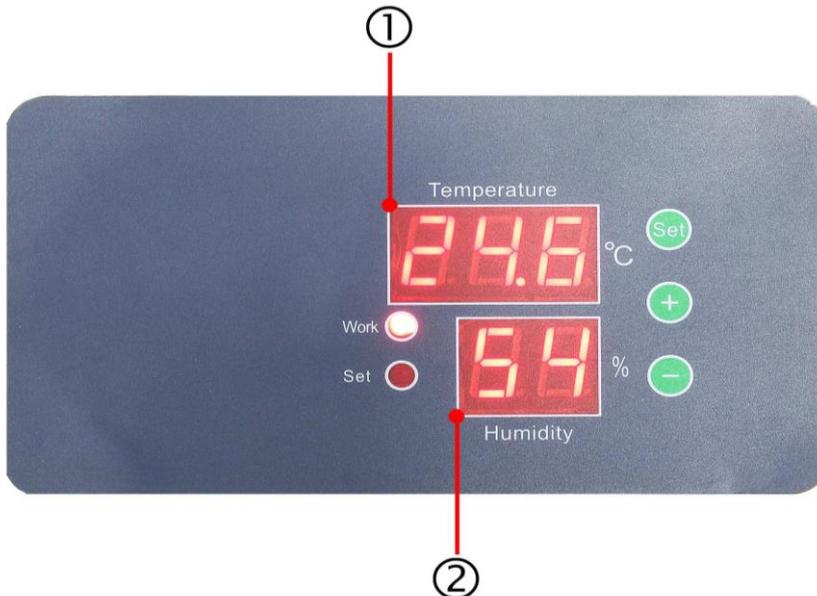
- En appuyant à nouveau sur le bouton "Set", vous pouvez consulter les paramètres respectifs dans le menu.
- Si vous souhaitez modifier l'un des paramètres, appuyez sur les boutons "+" et "-" pour corriger la valeur affichée vers le haut ou vers le bas. Sauvegardez votre entrée en appuyant à nouveau sur le bouton "Set".
- Le paramètre correspondant apparaît sur l'écran "4", marqué par une combinaison de lettres et de chiffres (ID du paramètre).
- Dans l'écran d'affichage "2", vous pouvez alors relever les valeurs modifiables.

Paramètres à affiner	ID de Paramètre	Plage de réglage	Valeur standard	Notice
Alarme de température trop élevée	P1	0-99,9°C	38,5°C	
Arrêt de chauffage	P2	0-99,9°C	37,7°C	Veillez noter que le chauffage s'éteint à la valeur réglée, mais que malgré cela une température légèrement élevée peut se maintenir à l'intérieur de la couveuse. Par exemple, une température de 38 degrés Celsius peut être affichée alors que le chauffage s'est désactivé à 37,8 degrés Celsius. Afin de parer à cela, vous devez diminuer la valeur de température de l'arrêt de chauffage.
Démarrage de chauffage	P3	0-99,9°C	37,4°C	
Alarme de température trop basse	P4	0-99,9°C	36,9°C	
Réglage de l'alerte d'humidité trop élevé	H1	0-99%	80%	
Réglage de l'alerte d'humidité trop faible	H2	0-99%	40%	

Tableau 2 : Réglage des boutons "Set" et "+", affinement des paramètres

3. Appuyez simultanément et maintenez sur les touches "+" et "-" (pendant environ 8 secondes) pour réinitialiser toutes les valeurs aux réglages d'usine. Un bip va retentir.

### Affichage, touches de fonction et réglage de base pour les incubateurs portant les numéros d'article 51074, 51075



Sur la gauche à l'extérieur de l'incubateur se trouve le raccord pour la prise de courant. Sur la gauche à l'extérieur de l'éleveur se trouve le raccord pour la prise de courant. Il est important que la prise de courant soit complètement enfichée afin que l'éleveur puisse fonctionner correctement. Une la prise bien enfichée, l'appareil se met en marche.

Hormis les deux écrans d'affichages (1+2), il existe trois autres touches qui servent à commander l'incubateur (se référer pour cela au point „**Explication des touches de fonction**“), ainsi que deux petites lampes, qui s'allument lorsque le chauffage chauffe (« work ») ou bien lorsque vous apportez des modifications aux réglages (« set »).

L'écran 1 indique la température en degrés Celsius.  
L'écran 2 indique l'humidité en %.

### Explication des touches de fonction pour les incubateurs portant les numéros d'article 51074 et 51075

Votre incubateur est muni de trois touches, qui sont nécessaires pour la mise en service de votre appareil. Vous trouverez ci-dessous plus de détails sur ces touches et les diverses possibilités de leur combinaison. Cependant, avant de démarrer la couveuse, assurez-vous que la fiche est correctement et fermement insérée à l'endroit correspondant.

De haut vers le bas, se trouvent les touches de fonction suivantes (vertes et rondes) qui sont situées sur le côté droit du panneau de contrôle : "Set", "+" et "-".

### 1. La touche de programme Set: qui vous aidera à adapter votre appareil aux conditions souhaitées

- Appuyez une fois et brièvement sur la touche : réglage de la température de base (paramètre ID : PP).
- En appuyant sur les touches "+" et "-", vous pouvez régler la température souhaitée, en appuyant à nouveau sur la touche "Set", vous enregistrez l'entrée.
- Maintenez la touche "Set" enfoncée : vous accédez au menu permettant de définir les paramètres de base (voir tableau 3).
- En appuyant à nouveau sur le bouton "Set", vous pouvez parcourir les paramètres respectifs du menu.
- Si vous souhaitez modifier l'un des paramètres, appuyez sur les touches "+" et "-" pour corriger la valeur affichée vers le haut ou vers le bas. Sauvegardez votre entrée en appuyant à nouveau sur le bouton "Set".
- Le paramètre correspondant apparaît sur l'écran "2", identifié par une combinaison lettre/chiffre (ID du paramètre).
- Dans l'écran d'affichage "1", vous pouvez alors lire les valeurs modifiables.

Paramètres de base	ID de paramètre	Plage de réglage	Valeur standard	Remarque
Intervalle de retournement	F1	0-999 min	120 min	Avec un réglage de "0" minute, aucune rotation n'aura lieu
Durée de retournement	F2	0-999 sec.	15 sec.	Avec un réglage de "0" seconde, aucune rotation n'aura lieu
Étalonnage de la température	F3	selon le thermomètre		
Étalonnage de l'humidité	F4	selon l'hygromètre		
Affichage des jours	F5	0-99	Le nombre de jours doit être remis à "0" pour chaque nouvelle incubation. L'appareil n'effectue pas ce réglage seul.	

Tableau 3 : Réglage du bouton "Set" des paramètres de base.

### 1. En appuyant sur la touche de programme Set et en même temps sur la touche „+“ : vous allez accéder au menu d'affinement des paramètres (voir tableau 4)

- En appuyant à nouveau sur le bouton "Set", vous pouvez consulter les paramètres respectifs dans le menu.
- Si vous souhaitez modifier l'un des paramètres, appuyez sur les boutons "+" et "-" pour corriger la valeur affichée vers le haut ou vers le bas. Sauvegardez votre entrée en appuyant à nouveau sur le bouton "Set".
- Le paramètre correspondant apparaît sur l'écran "2", indiqué par une combinaison lettre/chiffre (ID du paramètre).
- Dans l'écran d'affichage "1", vous pouvez alors relever les valeurs modifiables.

Paramètres à affiner	ID de Paramètre	Plage de réglage	Valeur standard	Note
Alarme de température trop élevée	P1	0-99,9°C	38,6°C	
Arrêt de chauffage	P2	0-99,9°C	37,8°C	Veillez noter que le chauffage s'éteint à la valeur réglée, mais que malgré cela une température légèrement élevée peut se maintenir à l'intérieur de la couveuse. Par exemple, une température de 38 degrés Celsius peut être affichée alors que le chauffage s'est désactivé à 37,8 degrés Celsius. Afin de parer à cela, vous devez diminuer la valeur de température de l'arrêt de chauffage.
Démarrage du chauffage	P3	0-99,9°C	37,5°C	
Alarme de température trop basse	P4	0-99,9°C	37°C	
Alerte à l'humidité trop élevée	H1	0-99%	80%	
Alerte à l'humidité trop faible	H2	0-99%	40%	

Tableau 4 : Réglage des boutons "Set" et "+", affinement des paramètres

**2. La touche „+“ : permet d'effectuer le retournement manuellement**

- Appuyez une fois et brièvement sur la touche : l'appareil va tourner les œufs aussi longtemps, que cela est indiqué sur l'écran dans le champ 1. Ensuite, le compteur se remet à l'heure réglée (dans ce cas-là, 2 heures) et va dans le prochain cycle, tourner à nouveau les œufs 2 heures plus tard.
- L'intervalle de retournement peut être réglé, voir pour cela le tableau 3 ci-dessous.

**3. Appuyez simultanément tout en maintenant enfoncées les touches "+" et "-" (pendant environ 8 secondes) pour réinitialiser toutes les valeurs aux réglages d'usine. Un bip va retentir.**

**Affichage, touches de fonction et réglages de base pour l'incubateur portant le numéro d'article 51076**



Sur la gauche de l'incubateur se trouve le raccord pour la prise de courant. Sur la gauche de l'appareil se trouve l'interrupteur „Ein/Aus“ (marche/arrêt). Il est important que la prise de courant soit complètement enfichée afin que l'éleveur puisse fonctionner correctement.

Une fois que l'interrupteur „ Marche/arrêt“ s'allume, l'appareil est prêt pour la mise en service.

Hormis les deux écrans d'affichages (1+2), il existe trois autres touches qui servent à commander l'incubateur (se référer pour cela au point „**Explication des touches de fonction**“), ainsi que deux petites lampes, qui s'allument lorsque le chauffage chauffe (« work ») ou bien lorsque vous apportez des modifications aux réglages (« set »).

L'écran 1 indique la température en degrés Celsius.

L'écran 2 indique l'humidité en %.

### **Explication des touches de fonction pour l'incubateur portant le numéro d'article 51076**

Votre incubateur est muni de trois touches, qui sont nécessaires pour la mise en service de votre appareil. Vous trouverez ci-dessous plus de détails sur ces touches et les diverses possibilités de leur combinaison. Cependant, avant d'actionner l'interrupteur « Marche/arrêt » démarrer la couveuse, assurez-vous que la fiche est correctement et fermement insérée à l'endroit correspondant.

De haut en bas, se trouvent les touches de fonction suivantes (vertes et rondes) qui sont situées sur le côté droit du panneau de contrôle : „Set“, „+“ et „-“.

#### **1. Set – Réglage : vous pouvez ainsi adapter votre incubateur aux conditions souhaitées**

- Appuyez une fois et brièvement sur la touche : réglage de la température de base (paramètre ID : PP).
- En appuyant sur les touches "+" et "-", vous pouvez régler la température souhaitée, en appuyant à nouveau sur la touche "Set", vous enregistrez l'entrée.
- Maintenez la touche "Set" enfoncée : vous accédez au menu permettant de définir les paramètres de base (voir tableau 5).
- En appuyant à nouveau sur le bouton "Set", vous pouvez parcourir les paramètres respectifs du menu.
- Si vous souhaitez modifier l'un des paramètres, appuyez sur les touches "+" et "-" pour corriger la valeur affichée vers le haut ou vers le bas. Sauvegardez votre entrée en appuyant à nouveau sur le bouton "Set".
- Le paramètre correspondant apparaît sur l'écran "2", identifié par une combinaison lettre/chiffre (ID du paramètre).

- Dans l'écran d'affichage "1", vous pouvez alors lire les valeurs modifiables.

Paramètres de base	ID de Paramètre	Plage de réglage	Valeur standard	Remarque
Intervalle de retournement	F1	0-999 min	120 min	Avec un réglage de "0" minute, aucune rotation n'aura lieu
Durée de retournement	F2	0-999 sec.	15 sec.	Avec un réglage de "0" seconde, aucune rotation n'aura lieu
Étalonnage de la température	F3	selon le thermomètre		
Étalonnage de l'humidité	F4	selon le capteur d'humidité de l'air		
Affichage des jours	F5	0-99	Le nombre de jours doit être remis à "0" pour chaque nouvelle incubation. L'appareil n'effectue pas ce réglage seul.	

Tableau 5 : Réglage du bouton "Set" des paramètres de base.

**1. En appuyant sur la touche de programme Set et en même temps sur la touche „+“ : vous allez accéder au menu d'affinement des paramètres (voir tableau 6)**

- En appuyant à nouveau sur le bouton "Set", vous pouvez consulter les paramètres respectifs dans le menu.
- Si vous souhaitez modifier l'un des paramètres, appuyez sur les boutons "+" et "-" pour corriger la valeur affichée vers le haut ou vers le bas. Sauvegardez votre entrée en appuyant à nouveau sur le bouton "Set".
- Le paramètre correspondant apparaît sur l'écran "2", marqué par une combinaison de lettres et de chiffres (ID du paramètre).
- Dans l'écran d'affichage "1", vous pouvez alors relever les valeurs modifiables.



Paramètres à affiner	ID de Paramètre	Plage de réglage	Valeur standard	Note
Alarme de température trop élevée	P1	0-99,9°C	38,6°C	
Arrêt de chauffage	P2	0-99,9°C	37,8°C	Veillez noter que le chauffage s'éteint à la valeur réglée, mais que malgré cela une température légèrement élevée peut se maintenir à l'intérieur de la couveuse. Par exemple, une température de 38 degrés Celsius peut être affichée alors que le chauffage s'est désactivé à 37,8 degrés Celsius. Afin de parer à cela, vous devez diminuer la valeur de température de l'arrêt de chauffage.
Démarrage du chauffage	P3	0-99,9°C	37,5°C	
Alarme de température trop basse	P4	0-99,9°C	37°C	
Alerte à l'humidité trop élevée	H1	0-99%	80%	
Alerte à l'humidité trop faible	H2	0-99%	40%	

Tableau 6 : Réglage du bouton "Set", affinement des paramètres

## 2. La touche „+“ : permet d'effectuer le retournement manuellement

- Appuyez une fois et brièvement sur la touche : l'appareil va tourner les œufs aussi longtemps, que cela est indiqué sur l'écran dans le champ 1. Ensuite, le compteur se remet à l'heure réglée (dans ce cas-là, 2 heures) et va dans le prochain cycle, tourner à nouveau les œufs 2 heures plus tard.
- L'intervalle de retournement peut être réglé, voir pour cela le tableau 5 ci-dessous.

## 3. Appuyez simultanément et maintenez sur les touches "+" et "-" (pendant environ 8 secondes) pour réinitialiser toutes les valeurs aux réglages d'usine. Un bip va retentir.

## Tableau de dépannage (Problèmes techniques)



#	Problème	Causes probables	Solution
1	Trop d'oeufs clairs ou infertiles	(a) Mauvaises proportions de mâle à femelle	(a) Vérifiez le rapport d'accouplement selon les recommandations de l'éleveur
		(b) Mâle est sous-alimenté	(b) Veillez à ce que les coqs soient nourris séparément, sinon les poules mangeraient le tout.
		(c) Influence du mâle lors de l'accouplement	(c) Ne pas utiliser trop de mâles, mettez les mâles d'élevage ensemble ; mettez une séparation temporaire solide entre les cheptels d'élevage ou à l'intérieur des grands cheptels
		(d) Barbillion et crête du coq abîmés	(d) Veillez à un logement confortable et un abreuvoir propre dans l'enclos d'élevage
		(e) Mâle est trop vieux	(e) Remplacez les vieilles volailles
		(f) Mâle est stérile	(f) Remplacez le mâle stérile
		(g) Oeufs sont conservés trop longtemps ou sous de mauvaises conditions avant la mise en incubation	(g) Ne pas conserver les œufs d'incubation plus que sept jours ; stockez les à une température fraîche de (10-15.6°C) à une humidité relative d'environ 75-80% et tournez-les au moins une fois par jour, à moitié sur leur axe longitudinal. (mi-rotation)
2	Des cercles de sang indiquant une mort embryonnaire précoce	(a) Température de l'incubateur est trop haute ou trop basse	(a) Vérifiez le thermomètre, les thermostats et l'électricité ; respectez les instructions du fabricant
		(b) Comme dans 1(g)	(b) Comme dans 1(g)
3	Coquilles cassées(b)	(a) Comme dans 2(a)	(a) Comme dans 2(a)
		(b) Les œufs ne sont pas retournés correctement	(b) Retournez les œufs régulièrement au moins trois jusqu'à cinq fois par jour, les tourner à chaque fois dans le sens inverse
		(c) La nutrition du stockage de reproducteurs est insuffisante si le nombre de décès est plus élevé que 10 ou 14 par jour	(c) Vérifiez si l'alimentation est saine
		(d) La ventilation de l'incubateur est déficiente	(d) Augmentez la ventilation par des moyens normaux.
		(e) Maladies infectieuses	(e) Utilisez uniquement des œufs de stockage sain ; vérifiez que les mesures d'hygiène de l'incubation sont respectées et maintenues régulièrement.

4	Pépiements d'œufs ne pouvant éclore	(a) Humidité insuffisante dans l'incubateur	(a) Augmentez la surface d'évaporation de l'eau ou du spray.
		(b) Trop d'humidité à un stade précoce.	(b) Contrôlez l'ampleur d'humidité dans l'air
		(c) Problèmes de nutrition	(c) Contrôlez la nourriture de l'enclos
5	(a) Éclosion trop tôt	(a) La température de l'incubateur est trop haute	(a) (b) (c) Assurez-vous que l'appareil de régulation de température fonctionne et réglez-le à la température de service correcte
	(b) Éclosion trop tard	(b) La température de l'incubateur est trop basse	
	(c) Poussins collants	(c) La température de l'incubateur probablement trop haute	
6	Poussins malformés	(a) La température de l'incubateur est trop haute	(a) Comme dans 2(a)
		(b) La température de l'incubateur trop basse	(b) Comme dans 2(a)
		(c) Œufs n'ont pas été posés ou pas retournés correctement après la mise en place.	(c) Comme dans 3 (b); donc veillez à mettre la pointe de l'œuf vers le bas. Et la partie large vers le haut
7		Plateau d'incubation trop lisse	Utilisez des grilles en fil de fer ou bien couvrir le sol glissant avec de la toile d'emballage ou un matériau similaire.
8	Poussins avec pattes écartées	(a) Surchauffe de l'incubateur ou de la couveuse	(a) Comme dans 5
		(b) Les œufs utilisés sont trop petits	(b) Utilisez uniquement des œufs de taille moyenne.
		(c) Humidité insuffisante dans l'incubateur	(c) Comme dans 4
	Poussins petits	(d) Trop d'humidité dans l'incubateur	(d) Comme dans 4
		(e) Probablement dû à une maladie infectieuse	(e) Emmenez vos poussins au vétérinaire pour un diagnostic
		(f) Baissez la température durant le processus d'incubation	(f) Comme dans 2(a)
	(g) Ventilation de l'incubateur faible	(g) Comme dans 3 (d)	
	(h) Omphalite (infection du nombril)	(h) Nettoyer soigneusement l'incubateur et la totalité des composants.	
9	Poussins détrempés	Mise d'œufs trop différents en âge et taille.	Placez les œufs au moins une fois par semaine et ne jamais conserver les œufs à couver plus que 10 jours avant la mise en incubation, n'incubez que des œufs de taille moyenne.

## Tableau de dépannage (Problèmes techniques)

#	Panne	Causes probables	Solution
1	Affichage numérique a un mauvais contact / n'affiche aucune information	(a) La fiche n'est pas correctement insérée dans l'appareil	(a) Vérifier la fiche et insérer correctement
		(b) La prise n'est pas correctement branchée sur la prise murale	(b) Réinsérer la fiche dans la prise de courant et vérifier que la fiche est bien en place
		(c) Tension insuffisante	(c) Brancher l'incubateur à une autre prise de courant
		(d) Câble défectueux	(d) Remplacer le câble électrique
		(e) Faux contact au niveau de l'écran d'affichage	(e) Contrôler si les connecteurs sont bien serrés (e) Remplacer le display par un neuf
2	L'écran n'affiche plus de chiffres, mais seulement la même lettre	(a) Le capteur de température est endommagé	(a) Remplacer le capteur par un neuf
		(b) Le capteur d'humidité est endommagé	(b) Comme dans point 2 (a)
3	Chaque fois que l'incubateur s'allume, le fusible saute	(a) Court-circuit dans l'incubateur dû à une infiltration d'humidité	(a) L'incubateur doit être remplacé
		(b) Court-circuit dû à un ventilateur défectueux (dans 50041, 51273, 51274)	(b) Le ventilateur du milieu doit être remplacé c) Les câbles doivent être correctement connectés (voir " <b>Mise en service</b> : „avant la mise en place des œufs“ )

## Réglementations relatives à la gestion des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électroniques.

Tous les appareils de la marque WiITec concernés par la DEEE sont munis du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiITec Wildanger Technik GmbH est inscrite au registre allemand EAR sous le numéro d'enregistrement de la directive européenne DEEE comme suit : DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils). Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et la santé humaine. Une gestion de déchets incorrecte aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières et à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez l'autorité locale, le service municipal d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Adresse :  
WiITec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WiITec Wildanger Technik GmbH.